

ALBUM K|S|A|P

XX LAT KRAJOWEJ SZKOŁY ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ

20 YEARS OF POLAND'S NATIONAL SCHOOL OF PUBLIC ADMINISTRATION

LES 20 ANS DE L'ÉCOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION PUBLIQUE

WARSZAWA 2010

Opracowanie graficzne i skład:
KotBury

Opracowanie tekstu:
Jolanta Florczak, Sebastian Szulfer

Wybór zdjęć:
Sebastian Szulfer

Zdjęcia:
archiwum KSAP
archiwum PAP – str. 78, 90, 102, 130, 150, 162, 174, 216 i 236
<http://commons.wikimedia.org> (domena publiczna) – str. 140, 190, 202 i 226
Agnieszka Zabłocka – str. 231
Sebastian Szulfer – str. 239-241, 247-255 i 258-263

ISBN 978-83-61713-56-2

Krajowa Szkoła Administracji Publicznej
ul. Wawelska 56
00-922 Warszawa
tel. +48 22 60 80 100
www.ksap.gov.pl

2003

X KONFERENCJA ABSOLWENTÓW

13 marca

10TH GRADUATES' CONFERENCE

13th March

XÈME CONFÉRENCE DES DIPLÔMÉS

13 mars





W prezydium, od lewej: Dyrektor KSAP, Julius Bobinger, Günther Wurster, Mateusz Gaczyński, Magdalena Materkowska, Marek Korowajczyk i Magdalena Jasińska

At the presidential table, from left to right: the Director of KSAP, Julius Bobinger, Günther Wurster, Mateusz Gaczyński, Magdalena Materkowska, Marek Korowajczyk and Magdalena Jasińska

À la table du présidium, à partir de la gauche: la Directrice de la KSAP, Julius Bobinger, Günther Wurster, Mateusz Gaczyński, Magdalena Materkowska, Marek Korowajczyk et Magdalena Jasińska

2003

WIZYTA HANNY
SUCHOCKIEJ,
AMBASADOR RP
PRZY STOLICY
APOSTOLSKIEJ

24 stycznia

THE VISIT OF
HANNA SUCHOCKA,
THE AMBASSADOR
OF POLAND TO
THE HOLY SEE

24th January

VISITE DE HANNA
SUCHOCKA,
AMBASSADEUR
DE LA RÉPUBLIQUE
DE POLOGNE PRÈS
LE VATICAN

24 janvier





WIZYTA ROBERTA MCRAE ORAZ RALPHA LYSYSHYNA

3 luty

„Polityka zagraniczna Kanady w kontekście Europy Centralnej i Wschodniej” – przemawia Ralph Lysyshyn, Ambasador Kanady w Polsce; w prezydium: Robert McRae, Director General of the Central, East and South Europe Bureau at the Department of Foreign Affairs in Ottawa

THE VISIT OF ROBERT MCRAE AND RALPH LYSYSHYN

3rd February

“The Foreign Policy of Canada in the Central and Eastern European Context” – The speech of Ralph Lysyshyn, the Ambassador of Canada in Poland; at the presidential table: Robert McRae, Director General of the Central, East and South Europe Bureau at the Department of Foreign Affairs in Ottawa

VISITE DE ROBERT MCRAE ET DE R. LYSYSHYN

3 février

“La politique étrangère du Canada dans le contexte de l’Europe centrale et orientale” – discours de Ralph Lysyshyn, Ambassadeur du Canada en Pologne; à la table du présidium: Robert McRae, Directeur général du Bureau de l’Europe centrale, de l’Est et du Sud du Département des Affaires Étrangères à Ottawa



2003

XI PROMOCJA

WŁADYSŁAW

GRABSKI

3 kwietnia

GRADUATION OF THE 11TH YEAR CLASS

WŁADYSŁAW

GRABSKI

3rd April

XIÈME PROMOTION

WŁADYSŁAW

GRABSKI

3 avril





Bogusław Budziński
otrzymuje dyplom z rąk
Dyrektor KSAP, gratuluje
Marek Wagner, Szef KPRM

*Bogusław Budziński receives
the diploma from the hands
of the Director of KSAP.
Congratulating Marek
Wagner, Head of the
Chancellery of the Prime
Minister*

*Bogusław Budziński obtient
son diplôme des mains de la
Directrice de la KSAP, félicité
par Marek Wagner, Chef de
la Chancellerie du Président
du Conseil des ministres*

2003

*Absolwenci XI Promocji
(w kolejności alfabetycznej):*

*The 11th Year Class's graduates
(in alphabetical order):*

*Les diplômés de la XIème
Promotion (par ordre
alphabétique):*

Marcin Bogusz,
Żaneta Bołtromiuk-Nowak,
Andrzej Brzózka,
Bogusław Budziński,
Ernest Chołuj,
Anna Chomętowska-Kontkiewicz,
Anna Dobrowolska,
Michał Drobniak,
Krzysztof Florczak,
Mateusz Gaczyński,
Anna Gmyrek,
Marcin Hydzik,
Iwona Jakuszko-Dudka,
Maciej Janczak,
Agnieszka Jankowska,
Janusz Januszkiewicz,
Magdalena Jasińska,
Magdalena Karasek-Falecka,
Piotr Kontkiewicz,





Marek Korowajczyk,
Małgorzata Korusiewicz,
Krzysztof Kowalik,
Agnieszka Kręcisz-Borowiec,
Piotr Krygiel,
Monika Kwiecień-Miland,
Elżbieta Majchrowicz,
Bogusław Majczyna,
Joanna Malec,
Magdalena Matejkowska,
Rafał Miland,
Marcin Morawski,
Izabela Najda,
Magdalena Nartowska,
Małgorzata Nikowska,
Ewa Nowacka,
Jarosław Oliwa,
Piotr Papieski,
Maciej Pawlak,
Adam Pawlikowski,
Lucyna Picho,
Inga Rudecka,
Monika Rzepecka,
Piotr Skiba,
Maciej Szczykutowicz,
Anna Szyborska,
Radosław Śpiewak,
Andrzej Trojanowski,
Radosław Tyszkiewicz,
Krzysztof Wojciechowicz,
Maciej Woźniak

2003



XIII INAUGURACJA

JERZY GIEDROYĆ

10 września

XIII INAUGURATION

JERZY GIEDROYĆ

10th September

XIIIÈME INAUGURATION

JERZY GIEDROYĆ

10 septembre



Włodzimierz Cimoszewicz,
Minister Spraw Zagranicznych,
przedstawia wykład pt. „Służba
publiczna w państwie
demokratycznym”

Włodzimierz Cimoszewicz,
Minister of Foreign Affairs, gives
the lecture “The Public Service
a Democratic Country”

Włodzimierz Cimoszewicz,
Ministre des Affaires étrangères
prononce un discours sur le
thème „la fonction publique
dans un État démocratique”

2003

SPOTKANIE
Z AMBASADOR
MAGDĄ VASARYOVĄ
29 października

THE MEETING
WITH AMBASSADOR
MAGDA VASARYOVA
29th October

RENCONTRE
AVEC MADAME
L'AMBASSADEUR
MAGDA VASARYOVA
29 octobre





OPŁATEK

23 grudnia

O. prowincjał zakonu jezuitów,
Andrzej Koprowski z wykładem:
„Administracja i dyplomacja
watykańska – struktura
i ukierunkowania. Wizja porządku
międzynarodowego”

THE CHRISTMAS WAFER

23rd December

Fr. Provincial of the Jesuit Order,
Andrzej Koprowski with the lecture:
“The Administration and Diplomacy
of The Vatican – Its Structure and
Directions. A Vision of International
Order”

VŒUX DE FIN D'ANNÉE

23 décembre

Provincial de l'ordre des Jésuites, le père
Andrzej Koprowski présente le sujet:
“l'administration et la diplomatie
du Vatican – structure et direction.
Une vision de l'ordre international”